

**АКТИВНЫЙ САБВУФЕР  
БАЛЬБОА САБ**



## Кинотеатр в Вашем доме. Концертный зал у Вас в гостиной.

В виде модельного ряда BALBOA, профессиональный звук JBL входит в дом, поселяется в нем и начинает главенствовать. Акустические системы BALBOA, созданные из материалов и по технологиям, которые развивались непосредственно из легендарных акустических систем JBL Professional, полностью обеспечивают динамику самых волнующих современных фильмов и музыкальных произведений - в стильных, доступных по цене акустических системах, которые вписываются в любую обстановку.

От кинотеатров до театра и оперной сцены, во всём мире более 60 лет профессиональное оборудование JBL устанавливало стандарты звуковоспроизведения. С колонками BALBOA в Ваш дом входят, не только эти стандарты создающие более богатый и точный звук, практически не имеющий искажений, но запатентованные технологии – в том числе покрытые титаном купольные твитеры с волноводами EOS, а так же схема crossover Straight-Line Signal Path.

### Расположение сабвуфера.

Низкочастотный звук распространяется во все стороны, т.е. слушатель не может определить, откуда исходит звучание. Таким образом, частоты между 75Гц и 150Гц могут располагаться на высоких уровнях звучания. Рекомендуемое расположение Вашего репродуктора низких частот (subwoofer) обеспечит наилучшее натуральное звучание и звуковое изображение вашей системы. Помните, что это только инструкция пользователя. Поэтому в разных комнатах звучание различно.

Компания JBL настоятельно рекомендует экспериментировать в расположении Вашего репродуктора низких частот (subwoofer) для определения наиболее превосходного звучания. Для нахождения идеального места расположения низких частот (subwoofer) Вы можете временно расположить его возле главного места прослушивания. Потом передвигайте репродуктора низких частот (subwoofer) по комнате, до тех пор, пока не определите положение, в котором будет наиболее лучшее звучание басовых частот.

### Подключение колонок.

Когда мы проектировали мощный репродуктор низких частот (subwoofer) Balboa sub, нашей целью было создать для клиентов продукт лучшего действия с более приспособляемыми и легкими в управлении настройками. Пожалуйста, посмотрите следующие три примера и определите, какое описание наиболее подходит для вашей системы, затем следуйте выбранной инструкции подключения.

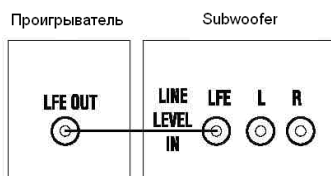
#### Использование клемм громкоговорителей с неизолированным проводом:

-открутите втулку до тех пор, пока не появится отверстие в центре клеммы под втулкой. После этого вставьте оголенный конец провода в отверстие клеммы, затем закрутите обратно втулку до тех пор, пока соединение не будет плотным. Отверстия внутри втулок предназначены для banana-type соединения. Для соблюдения европейских норм, эти отверстия были закрыты пластиковыми вставками во время производства. Для использования banana-типе соединения необходимо изъять эти вставки. Не вынимайте эти пластиковые вставки, если Вы используете продукт на территории, на которую распространяется European CE certification.

Громкоговорители и электронные устройства имеют соответствующие положительные (+) и отрицательные (-) клеммы. Поэтому очень важно правильно подключить громкоговорители, т.е. положительную (+) клемму одного громкоговорителя подключить к положительной (+) клемме другого громкоговорителя и подключить к положительной (+) клемме усилителя, и наоборот отрицательные (-) клеммы устройств подключить к отрицательным (-) клеммам соответствующих устройств. Результатом тонкого звучания, слабого баса и скудного стерео представления может быть не совпадение фазы подключения.

Для согласования многоканальной системы звука вокруг подключите все громкоговорители правильной полярностью, так как это важно для сохранения истинной звуковой среды и правильной работы программных материалов.

### DOLBY\* DIGITAL и DTS® подключения.



Используйте данный метод установки для Dolby Digital, DTS и других digital surround устройств.

Для низко частотного канала используйте входной разъем "LFE". Подключите данный разъем к выходу "LFE" или "subwoofer" выходу на Вашем проигрывателе или усилителе. Подключите каждый громкоговоритель к соответствующему разъему на Вашем проигрывателе или усилителе. Выберите конфигурацию процессора звука вокруг "Sub-woofer On." Также выберите в настройках проигрывателя присущее количество каналов 5.1, 6.1 или 7.1. Передняя левая, передняя правая, центральная и задние

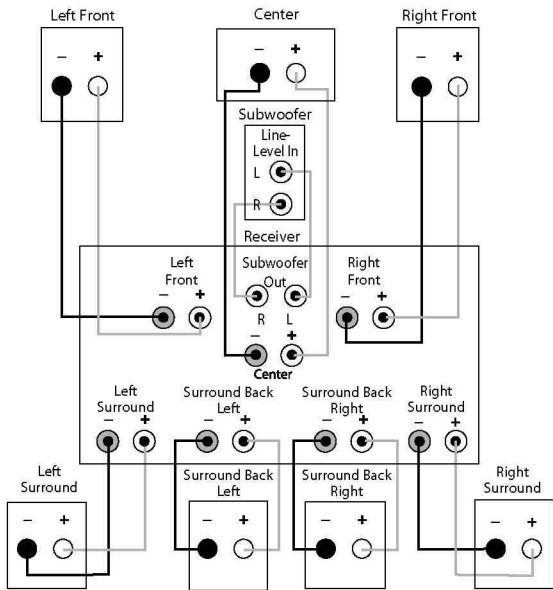
громкоговорители должны иметь настройку "Small". Если у Вашего проигрывателя есть возможная конфигурация настройки частоты crossover между репродуктором низких частот (subwoofer) и главными громкоговорителями, то выберите значение 120Гц. или настройте на приблизительное значение частоты.

**Внимание:** Не используйте вход "LFE" на репродукторе низких частот (subwoofer) при взаимодействии с процессором Dolby Pro Logic.

**Примечание:** Если в Ваш проигрыватель/процессор встроен низкочастотный crossover фильтр для subwoofer выхода, то Вы можете использовать вход LFE для обхода внутреннего crossover репродуктора низких частот (subwoofer).

## DOLBY PRO LOGIC\* (не цифровой) – подключение громкоговорителей.

Данный метод используется для приложений Dolby Pro Logic (не применяется для Dolby Digital, DTS или других цифровых устройств), когда проигрыватель/процессор оснащен subwoofer выходом, или оснащен регулируемым уровнем громкости выхода на предварительном усилителе. Используйте RCA подключение для соединения линейного сигнала subwoofer выхода на Вашем проигрывателе или усилителе с линейным сигналом входа на репродукторе низких частот (subwoofer).



**Внимание:** Не используйте вход “LFE” на репродукторе низких частот (subwoofer) при взаимодействии с процессором Dolby Pro Logic.

**Примечание:** Если у Вашего проигрывателя или усилителя есть один штекерный выход на subwoofer, то используйте Y-соединитель (не входит в комплект поставки).

Вставьте входной конец Y-соединителя в штекерный выход subwoofer на Вашем проигрывателе или усилителе, и подключите каждый из двух раструбных концов к отдельным соединителям типа RCA. Затем подключите соединитель типа RCA к входу линейного сигнала на репродукторе низких частот (subwoofer).

Подключите каждый громкоговоритель к соответствующим разъемам на Вашем проигрывателе или усилителе.

Проверьте, чтобы конфигурация Вашего проигрывателя или процессора была верно настроена, и указывала, на то что subwoofer включен “On.”

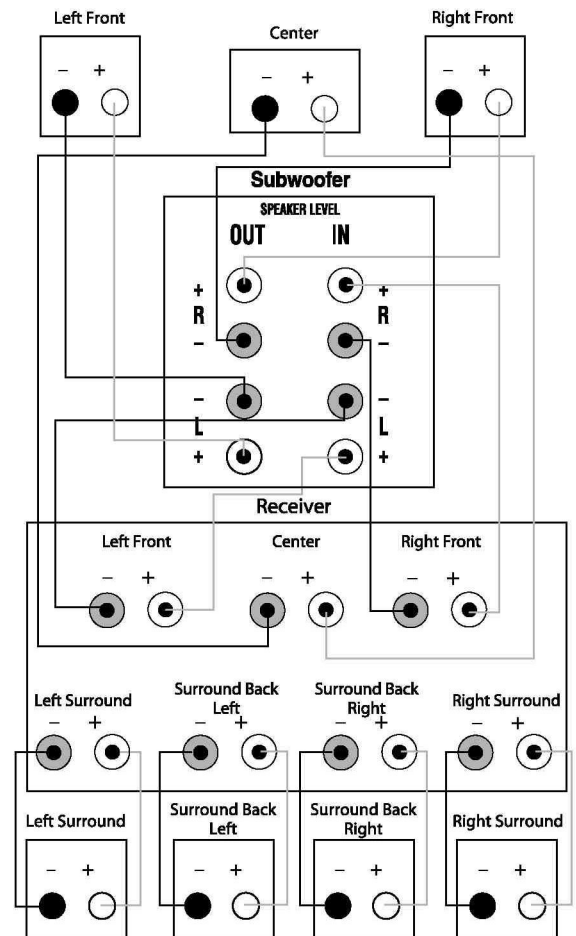
**Примечание:** Если в Ваш проигрыватель/процессор встроен низко частотный crossover фильтр для subwoofer выхода, то Вы можете использовать вход LFE для обхода внутреннего crossover репродуктора низких частот (subwoofer).

## DOLBY PRO LOGIC\* (не цифровой) – подключение громкоговорителей.

Данный метод используется для приложений Dolby Pro Logic (не применяется для Dolby Digital, DTS или других цифровых процессов), когда проигрыватель/процессор не оснащен subwoofer выходом, или регулируемым уровнем громкости выхода на предварительном усилителе.

Подключите правый и левый разъемы для громкоговорителей на проигрывателе или усилителе к соответственным разъемам на репродукторе низких частот (subwoofer) с маркировкой “Speaker Level In.”

Подключите правый и левый разъем на репродукторе низких частот (subwoofer) с маркировкой “Speaker Level Out” к соответствующим разъемам на левой и правой колонках. Подключите центральный, surround и surround back разъемы для громкоговорителей на проигрывателе или усилителе к соответствующим разъемам на центральном и surround громкоговорителе.

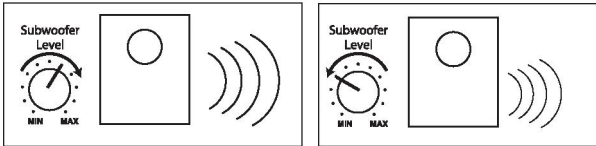


## Включение/выключение.

Для использования репродуктора низких частот Balboa (subwoofer) вставьте вилку в розетку 220В. Далее переместите переключатель **A** с маркировкой "Power" в позицию "On". Если Вы не используете Balboa репродуктор низких частот (subwoofer) в течение длительного периода времени, то выключите его, переместив переключатель **A** "Power" в позицию "Off".

## Регулировка уровня громкости.

Данная операция необходима для настройки громкости репродуктора низких частот (subwoofer) относительно системы. Характерный уровень настройки **D** зависит от размера комнаты, местоположения репродуктора низких частот (subwoofer), типа и расположения главных громкоговорителей. Настройте уровень громкости репродуктора низких частот (subwoofer), так чтобы басовое звучание было приятно для Вас.



## Crossover настройки.

Управление частотой crossover **C** устанавливает наивысшую частоту, при которой репродуктор низких частот (subwoofer) воспроизводит звучание. Если Ваши главные громкоговорители могут нормально воспроизводить некоторое низко частотного звучания, то отрегулируйте данную настройку на нижние частотные настройки, например между 50Гц и 100Гц. Это сконцентрирует усилия репродуктора низких частот (subwoofer) на сверх глубоком басовом звучании, которое требуется для современных фильмов и музыки. Если Вы используете маленькие напольные громкоговорители, которые не вытягивают нижние басовые частоты, то настройте фильтр нижних частот crossover на высшие установочные параметры, между 120 Гц и 150 Гц.

Данные настройки не используются, когда переключатель LFE находится в "LFE" позиции.

## Регулятор фазы.

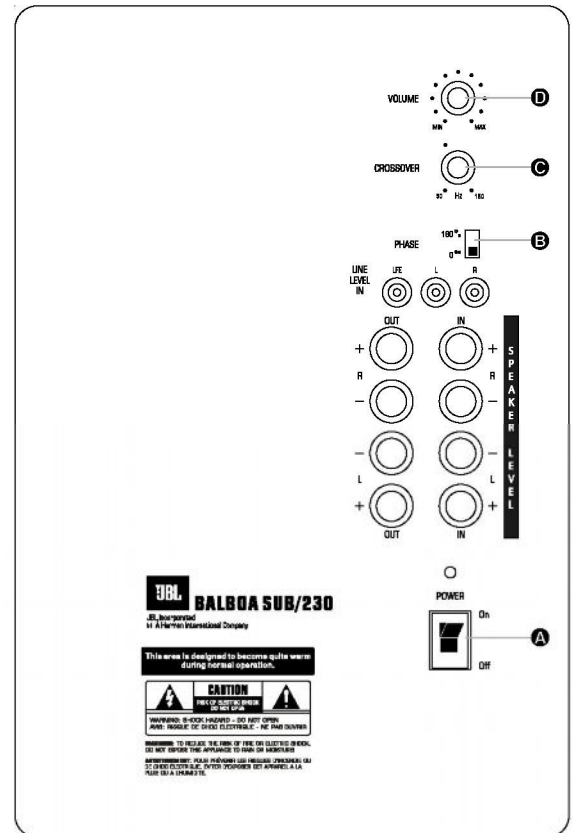
Переключатель фаз **B** определяет характер возвратно-поступательного движения громкоговорителя динамика вместе с основными динамиками с нулевым сдвигом или в противофазе с основными динамиками, со сдвигом на 180°.

Правильная настройка фазы зависит от нескольких факторов, в том числе размера помещения, места установки низкочастотного динамика и положения слушателя. Установите фазу таким образом, чтобы получить оптимальное звучание низких частот в точке прослушивания.

## Обслуживание.

Чтобы удалить отпечатки пальцев и пыль, протрите корпус мягкой тряпочкой. Для чистки решетки можно использовать пылесос. Пятна можно удалять с помощью специальных средств, выполняя указания изготовителей. Не применяйте растворители для очищения решетки. Все проводные соединения необходимо регулярно отключать и, проверив и очистив контакты, подключать снова. Периодичность обслуживания зависит от контактных материалов, атмосферных условий и других факторов, однако его следует производить не реже раза в год. Если динамик нуждается в ремонте, обращайтесь к ближайшему дилеру или дистрибьютору.

Адрес ближайшего сервисного центра можно найти на сайте [www.jbl.com](http://www.jbl.com).



## Возможные неисправности.

Если нет звучания при использовании высокоуровневого входа.	Если нет звучания при использовании низкочастотного входа	Если нет звука из репродуктора низких частот (subwoofer)
Проверьте, что проигрыватель и усилитель включены, и происходит воспроизведение.	Проверьте, чтобы подключения левого и правого входа имели правильную полярность.	Проверьте, что проигрыватель и усилитель включены, и происходит воспроизведение.
Проверьте, что питание репродуктора низких частот (subwoofer) подключено к действующей электрической розетке и переключатель включения/выключения включен.	Проверьте, что питание репродуктора низких частот (subwoofer) подключено к действующей электрической розетке и переключатель включения/выключения включен.	Проверьте, что питание репродуктора низких частот (subwoofer) подключено к действующей электрической розетки и переключатель включения/выключения включен.
Проверьте, чтобы все провода подключения между проигрывателем, усилителем и колонками были подключены.	Отрегулируйте crossover	Проверьте, чтобы все провода подключения между проигрывателем, усилителем и колонками были подключены. А так же, чтобы не один из проводов не был потрепан, разрезан или треснут, и чтобы провода подключения не касались друг друга.
Просмотрите основные операции Вашего проигрывателя или усилителя.	Переместите переключатель фазового управления в противоположное положение.	Просмотрите свойства и операции на Вашем проигрывателе/усилителе.
	При использовании Dolby Digital/DTS проигрыватель или процессор, проверьте, чтобы были правильные настройки репродуктора низких частот (subwoofer) на проигрывателе или на процессоре.	Медленно поверните регулятор уровня громкости по часовой стрелке, до тех пор, пока не услышите желаемое басовое звучание.
		Проверьте, чтобы конфигурация выхода на репродуктор низких частот (subwoofer) и LFE выход на Вашем проигрывателе/ процессоре были включены.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ.

Мощность усилителя (среднеквадратичная):	100 Вт.
Пиковая динамическая мощность усилителя*:	225 Вт.
Динамик:	200 мм. (8") .
Частота разделения низких частот:	изменяется от 50Гц до 150Гц.
Частотная характеристика:	35Гц - установочные параметры частоты разделения низких частот (-6Дб.)
Габаритные размеры (В x Ш x Г):	413mm x 279mm x 349mm
Масса:	13.6 кг.
Источник питания	220В., 50Гц.

\* Пиковая динамическая мощность измеряется путем регистрации самого высокого напряжения от центра до пика, измеренного на выходе резистивной нагрузки, равной минимальному сопротивлению преобразователя, с помощью синусоидальной импульсной волны в 50 Гц с чередованием 3 активных цикла, 17 неактивных циклов. Характеристики, спецификации и внешний вид могут изменяться без предварительного уведомления.

## **Хранение, транспортирование, ресурс, утилизация.**

Устройство рекомендуется хранить в складских или домашних условиях по группе «Л» ГОСТ 15150 и при необходимости транспортировать любым видом гражданского транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре по группе «Ж2» ГОСТ 15150 с учетом ГОСТ Р 50905 п.4.9.5.

Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений.

Срок службы устройства 2 года. Изделие не содержит вредных материалов и безопасно при эксплуатации и утилизации (кроме сжигания в непригодных условиях).

## **Гарантии поставщика**

Изготовитель гарантирует соответствие устройства требованиям ГОСТ 122006-87, ГОСТ 22505-97, ГОСТ 28002-88 и нормам электромагнитной совместимости ЭМС 10-94 и ЭМС 21-94. При соблюдении владельцем правил эксплуатации, изложенных в настоящем Руководстве пользователя, изделие обеспечивает безопасность и электромагнитную совместимость в полном объеме требований, подлежащих обязательной сертификации в системе ГОСТ Р, не оказывает вредного воздействия на окружающую среду и человека и признан годным к эксплуатации.

Изделие имеет гарантийный срок эксплуатации - 12 месяцев с момента покупки без учета времени пребывания в ремонте при соблюдении правил эксплуатации. Право на гарантию дается при заполнении сведений прилагаемого гарантийного талона.

Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия: на комплект проводки, монтажные приспособления, документацию, прилагаемую к изделию.



**МЛ-04**

**Наименование:** JBL BALBOA SUB (Джи-Би-Эль Бальбоа Саб).

**Производитель:** Харман Интернешенал Компани

**Юридический адрес производителя:** 250 Кроссвейз Парк Драйв, Вудбери, Нью Йорк 11797 США.

**Страна изготовления:** Китай

**Импортер:** ООО< ИЗУМРУД> 107497, г. Москва, ул. Иркутская, д. 11, корп.1